

L'ex-chef de Pégida Allemagne « s'excuse » auprès des musulmans ! Traduction Steve Preve

écrit par Steve Preve | 5 mai 2015





<http://www.washingtonpost.com/blogs/worldviews/wp/2015/05/01/the-former-head-of-germanys-anti-islam-pegida-movement-says-sorry-to-muslims/>

Traduction Steve Preve pour Résistance républicaine

L'ex leader du mouvement anti-islam allemand « s'excuse » auprès des Musulmans.

Il y a seulement quelques mois, personne n'aurait imaginé que l'un des discours « pro-tolérance » les plus émouvants viendrait un jour de l'une des critiques allemandes les plus féroces de l'Islam et des immigrés.

Pourtant, c'est Kathrin Oertel, qui fut le chef du mouvement allemand anti-immigrés Pegida, qui a drainé des dizaines de milliers de partisans à son apogée, qui a présenté ses excuses aux Musulmans dans un message vidéo publié Jeudi sur Facebook.

« Ceux qui appartiennent encore au mouvement Pegida doivent comprendre qu'ils défendent une mauvaise cause », dit-elle. « Les demandeurs d'asile sont blâmés pour nos problèmes en Europe et en Allemagne. Cependant, ils ne sont pas la cause première de notre combat », a-t-elle continué, avant de s'adresser aux immigrés qu'elle condamnait auparavant.

« Je tiens à présenter mes excuses à tous les migrants et à tous les Musulmans parmi eux, qui vivent paisiblement et sont assimilés à la société allemande, qui respectent notre culture et nos lois. Ils sont la grande majorité et la plupart des

Allemands l'oublent», a déclaré Oertel.

Oertel avait d'abord été la porte-parole et plus tard le chef du mouvement populaire qui a choqué le monde. Depuis Novembre dernier, des extrémistes de droite et des citoyens ordinaires ont défilé dans des rassemblements hebdomadaires communs contre l'immigration musulmane en Allemagne. Les manifestations hebdomadaires continuent, bien que le nombre de partisans ait diminué .

«Je me sens en partie responsable de la campagne de haine que nous avons provoquée. Je tiens à présenter des excuses et la seule chose que je peux faire est d' aider à résoudre ces tensions, » dit Oertel dans la déclaration, qui semble avoir été enregistrée spontanément dans une voiture.

« Pour parvenir à la paix, il faut être prêt au dialogue », a déclaré Oertel. *« C'est la seule façon de se débarrasser des préjugés. »* L'ex-chef de Pegida fait comprendre qu'elle ne se bat plus contre l'Islam, mais à la place pour « la paix du monde », selon ses propres mots. *« Quelqu'un a besoin de commencer à relier les gens»,* dit-elle – voulant dire par là qu'elle était prête à être cette personne. Elle a également reconnu qu'elle avait échoué jusque là à attirer un large soutien à l'objectif de la paix mondiale. *«Nous avons même été agressés verbalement par les opposants, »* dit Oertel , semblant sincèrement scandalisée.

Ces mots sont en contraste frappant avec les interviews qu'elle avait données plus tôt cette année, quand elle attaquait durement les musulmans et les autres immigrés. Parlant à [CNN](#) en Janvier, Oertel déclarait: *«Les musulmans ne sont qu'une petite partie de la population, mais ils sont tellement dominateurs et insistants dans leurs revendications que la culture allemande est contrainte de reculer. »* D'autres partisans de PEGIDA ont exprimé leur mécontentement encore plus durement : *The Guardian* a cité une manifestante d'âge moyen en Décembre dernier qui disait qu'elle était choquée de voir que *«les demandeurs d'asile en Allemagne ont des téléphones portables coûteux, alors que je ne peux pas me permettre un tel luxe. »*

Le nouveau combat d'Oertel pour la paix mondiale a surpris beaucoup de ses anciens partisans.

« Avant de critiquer les autres, il faut toujours prendre du recul et de réfléchir sur ses propres actions » a conseillé

Oertel aux autres dans son message vidéo. *«Il faut permettre à un individu d'évoluer. Beaucoup d'autres personnes auront à passer par cela. La création d'images d'un ennemi doit s'arrêter»* , dit-elle.

Sa critique ne s'est pas seulement limitée à ses anciens camarades de PEGIDA, mais a aussi englobé les médias. Dans sa déclaration, elle a condamné les médias traditionnels qui continuent à *« critiquer sévèrement les musulmans et leur religion»* et à les utiliser comme des boucs émissaires. Oertel n'a pas répondu à une demande du *Washington Post* d'explicitier ses allégations.

Ironiquement, quand elle était à PEGIDA, Oertel avait condamné les médias pour ne pas être assez critique envers l'islam, l'immigration et le nombre croissant de demandeurs d'asile en Allemagne.

Traduction **Steve Preve**